KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 20 mei 1987 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het Verdrag inzake de verlening van bijstand in het geval van een nucleair ongeval of een calamiteit met radioactieve stoffen, opgemaakt te Wenen op 26 september 1986", heeft op 2 juli 1987 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 20 mai 1987, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation de la Convention sur l'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique, faite à Vienne le 26 septembre 1986", a donné le 2 juillet 1987 l'avis suivant :

Het bij het ontwerp van wet gevoegde verdrag organiseert een interstatelijk stelsel van verlening van bijstand in geval van een nucleair ongeval of van een calamiteit met radioactieve stoffen.

De Gemeenschappen hebben in de regel geen bevoegdheid inzake de bescherming van de bevolking tegen ioniserende stralingen; die aangelegenheid behoort niet tot het gezondheidsbeleid dat, overeenkomstig artikel 5, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, aan de Gemeenschappen is toevertrouwd (zie Gedr. St., Senaat, 1979-1980, nr. 434/2, blz. 125). Niettemin kan de toepassing van de verdragsregelen, inzonderheid die welke betrekking hebben op de verplichting van bijstandsverlening en op de uitoefening van het recht op bijstandsverlening, zich bewegen binnen de grenzen van de gebieden waarvoor op het stuk van de gezondheid en van de bijstand aan personen de Gemeenschappen overeenkomstig genoemd artikel 5, § 1, bevoegd zijn en het beleid bepalen. In die mate betreft het verdrag de samenwerking in een persoonsgebonden aangelegenheid en behoeft het benevens de instemming van de Wetgevende Kamers die van de Gemeenschapsraden, zoals is bepaald in artikel 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, welk artikel naar luid van artikel 5 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap van overeenkomstige toepassing is op de Raad van de Duitstalige Gemeenschap.

.../...

Aan de Raad van State is meegedeeld dat geen toepassing is gemaakt van het bepaalde in artikel 81 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 naar luid waarvan de Executieven betrokken worden bij de onderhandelingen over de internationale akkoorden omtrent aangelegenheden waarvoor in dit geval de Gemeenschapsraden bevoegd zijn, welke bepaling volgens artikel 51 van de wet van 31 december 1983 op de Raad van de Duitstalige Gemeenschap van overeenkomstige toepassing is (1).

Voor het overige zijn er bij dit ontwerp geen opmerkingen te maken.

---

(1) Omtrent de toepassing op de Gemeenschapsexecutieven van artikel 81 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zie M.A. LEJEUNE, Les relations internationales des Communautés et des Régions belges, Namen, 1987, blz. 91 e.v. De wet van 31 december 1983 heeft in haar artikel 51 alle mogelijke onduidelijkheid weggenomen omtrent het van toepassing zijn van genoemd artikel 81 op de Gemeenschapsexecutieven.

La convention annexée au projet de loi organise un système interétatique d'assistance en cas d'accident nucléaire ou de situation d'urgence radiologique.

Les Communautés n'ont en règle générale aucune compétence en ce qui concerne la protection des populations contre les radiations ionisantes; cette matière ne relève pas de la politique de santé qui, conformément à l'article 5, § 1er, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, est confiée aux Communautés (voir Doc. Sénat, 1979-1980, n° 434/2, p. 125). Néanmoins, l'application des règles de la convention, en particulier celles qui ont trait à l'obligation d'assistance et à l'exercice du droit à l'assistance, peut se mouvoir dans les domaines pour lesquels, en matière de santé et d'aide aux personnes, les Communautés sont compétentes et déterminent la politique, conformément à l'article 5, § 1er, précité. Dans cette mesure, la convention concerne la coopération dans une matière personnalisable et nécessite, outre l'assentiment des Chambres législatives, celui des Conseils de Communauté, ainsi que le prévoit l'article 16 de la loi spéciale du 8 août 1980, article qui, aux termes de l'article 5 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, est également applicable au Conseil de la Communauté germanophone.

.../...

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'il n'a pas été fait application de la disposition de l'article 81 de la loi spéciale du 8 août 1980, aux termes de laquelle les Exécutifs sont associés aux négociations des accords internationaux relatifs à des matières qui relèvent, en l'occurrence, de la compétence des Conseils de Communauté, disposition qui, en vertu de l'article 51 de la loi du 31 décembre 1983, est également applicable au Conseil de la Communauté germanophone (1)

Pour le surplus, le présent projet n'appelle pas d'observations.

---

(1) Concernant l'application aux Exécutifs des Communautés de l'article 81 de la loi spéciale du 8 août 1980, voir M.A. LEJEUNE, Les relations internationales des Communautés et des Régions belges, Namur, 1987, p. 91 et suiv. La loi du 31 décembre 1983, dans son article 51, a dissipé toute imprécision qu'il pouvait y avoir quant à l'applicabilité de l'article 81 précité aux Exécutifs des Communautés.

De kamer was samengesteld uit

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

de Heer : J. VERMEIRE,
Monsieur :
Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :

de Heren : S. FREDERICQ,
Messieurs :
G. SCHRANS,

Mevrouw : A. BECKERS,
Madame :

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevr. S. VANDERHAEGEN.
Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J. DE KOSTER-MANNENS, eerste auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS.

La chambre était composée de

kamervoorzitter,
président de chambre,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Mme S. VANDERHAEGEN.
Le rapport a été présenté par Mme J. DE KOSTER-MANNENS, premier auditeur.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

H. COREMANS.